

Understanding CCI through Chinese Theatre

Haili Ma

Understanding CCI through Chinese Theatre



Haili Ma Performance and Cultural Industries University of Leeds Leeds, UK

ISBN 978-3-031-45873-6 ISBN 978-3-031-45874-3 (eBook) https://doi.org/10.1007/978-3-031-45874-3

 $\ \, \mathbb O$ The Editor(s) (if applicable) and The Author(s), under exclusive licence to Springer Nature Switzerland AG 2024

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use. The publisher, the authors, and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, expressed or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

This Palgrave Pivot imprint is published by the registered company Springer Nature Switzerland AG.

The registered company address is: Gewerbestrasse 11, 6330 Cham, Switzerland

Paper in this product is recyclable.

Contents

1	Chinese Theatre	1
2	Xi'an Qinqiang and the Creative Destruction	25
3	Shanghai (All-Female) Yueju, from 'Made in China' to 'Created in China'	45
4	Suzhou Garden Kunqu in Cultural Tourism	63
5	Dongbei Errenzhuan Under Economic and Ideological Dual Censorship	83
6	Zhejiang Yueju and the Gaming Industry	103
7	Fujian Xiqu and Ritual Economy	123
8	Postscript	141
References		145
In	Index	



CHAPTER 1

Understanding Cultural and Creative Industries Through Chinese Theatre

Abstract This chapter provides an overview of the monograph, outlining key terms and references on Chinese Theatre and Cultural and Creative Industries. It articulates the theoretical framework and personal background in analysis of rationale and approach.

Keywords Chinese Theatre • Cultural and Creative Industries (CCI) • Intangible Cultural Heritage (ICH) • From made in China to created in China

Introduction

Chinese Theatre has many forms, ranging from dance and puppetry to musical, Western opera, spoken drama and ethnic minority performance; the most popular one throughout Chinese history to date is the sing-song drama, collectively referred to as *xiqu*, often translates in English as Chinese opera. According to China's 2015 national *xiqu* survey, there are 348 regional forms actively performing (China ICH Net 2021). In 2014, President Xi Jinping delivered the *Beijing Talk on Arts and Literature*, emphasising that 'the future of Chinese cultural and creative industries (CCI) will anchor in traditional Chinese culture, such as *xiqu*' (Xi 2014). The following year, China's giant tech company Tencent launched its first *xiqu* avatar for the popular mobile game *Honour of Kings* and its 4th *xiqu*

avatar released in 2019 had 64 million orders placed within days (Xinhua Net 2020). Meanwhile, *xiqu* remains a vibrant ritual offer in rural China and coastal regions; Fujian, for example, the southeast coastal province of a 30 million population has over 20 *xiqu* forms and thousands of public and private *xiqu* troupes performing all year around (Bai and Hong 2012; Bai and Li 2010) making key contributions to the local economy.

This book examines the development of cultural and creative industries (CCI) in China through the angle of Chinese Theatre, *xiqu*. It focuses on the political and socio-economic transition period at the turn of the twenty-first century, as China evolves from 'made in China' to 'created in China', highlighting associated class reconstruction and cultural expression and consumption. By unravelling the complex socio-economic and political conditions around the evolution of Chinese Theatre, this book aims to facilitate readers to gain a deeper understanding of Chinese cultural and creative industries (CCI) and its distinction.

Cultural and Creative Industries

Hesmondhalgh in *The Cultural Industries* (2002) states that in the early 1980s there was a conceptual shift from 'the culture industry', a term coined by Theodor Adorno in the 1940s (1991), to 'the cultural industries'. Whilst Adorno regards the digitalisation of cultural production and consumption as capitalist mass deception, the later scholarly debate takes a more positive outlook, highlighting the art market as highly 'complex, ambivalent and contested' (O'Connor 2010; Hesmondhalgh 2002).

The term 'creative industries' was announced in 1998 by the UK Labour Government, four years after the Australia government launched its Creative Nation project, to address Britain post-industrial socioeconomic decline. The creative industries are to promote 'individual creativity, skill and talent which have the potential for wealth and job creation through the generation and exploitation of intellectual property' (DCMS 1998). The latest discourse is to include wider sectors which were not previously included in the cultural industries, such as entertainment and leisure business (Kong 2014; Flew 2013; O'Connor 2011). Creative industries as a major national policy was swiftly adopted across the Asia Pacific including Singapore, South Korea, Taiwan, Australia and India (Tschang 2009: 30; Banks and O'Connor 2009: 365). It arrived in China in late 2004, initially in Shanghai and subsequently spread to Beijing and other regions (Keane 2007).

Scholars have pointed out the interchangeable use of 'the cultural industries' and 'the creative industries', exemplified in Kong's self-explanatory titled article *From Cultural Industries to Creative Industries and Back* (2014). The lack of definitional precision of the creative industries is a conceptual weakness, arising from the origin of the term itself in economic and regional policy rather than in disciplinary analysis (Oakley 2004); in other words, as 'the politicians have thought of it first, not the social scientists' (Hartley 2009).

In China, the first Cultural Industries Research Institute was established at Beijing University in 1999, funded by the central government. In 2004, the Centre for Creative Economy was inaugurated by John Howkins at Shanghai Theatre Academy. Su (2015) points out the interchangeable use of the cultural industries (wenhua chanye) and the creative industries (chuangyi chanye) in different regions of China. Within the ongoing discourse evolution and debate, the Chinese government preferred the term cultural and creative industries (wenchuang chanye, CCI) to include its rich traditional culture as the source of creative output and identified CCI as China's pillar economy by 2020 (Kong 2014: 594; Mommaas 2009: 51). This books adopts the term cultural and creative industries or CCI for analysis.

Chinese Theatre or Chinese Opera?

Ritual performance existed in Chinese Theatre since the pre-historic period. Premodern Chinese Theatre flourished during the Tang Dynasty (618–907), when Emperor Xuanzong took a personal interest in training the musicians and performers in his palace, the Pear Garden (Liyuan). To this day, Chinese xiqu artists regard themselves as 'the children of the Pear Garden' (Liyuan Zidi). The Yuan Dynasty (1271–1368) was ruled by the Mongols, which rejected the Chinese Confucius scholar-official class as the traditional political-administrators. Many scholars put their literary skills in writing scripts for Chinese Theatre to seek comfort and delight; this led Chinese drama scripts to reach its peak in both quantity and quality. Chinese Theatre matured artistically during the Ming Dynasty (1368–1644), when various roles evolved combining singing, dancing, role-play and visual spectacles, represented in kunqu. Diverse regional xiqu rose in the early Qing Dynasty (1644–1911) and overtook kunqu's popularity; the late Qing court's preference for the more rigorous and

colourful *jingju* led the nation to follow suit and to the further decline of *kunqu* (Zhou 1990; Mackerras 1983; Dolby 1976).

In English, the term xiqu is often translated as Chinese Opera, which is misleading. Until the latter part of the twentieth century, China remained an agricultural society. Fei Xiaotong, the founder of Chinese sociology, stated in the 1940s that 'the foundation of Chinese society is rural' (1992). Xiqu has been popular among all social classes (Mackerras 1983) but has roots in rural countryside and urban migrant communities for ritual and entertainment purposes, all of which share little commonality with the socio-artistic representation of Western high art 'opera'. The mistranslation could be traced to the early twentieth century amidst the height of imperialism. When regional xiqu first arrived in the USA at the turn of the twentieth century following China labour migration, xiqu was translated as Chinese Theatre. It was, however, perceived as an inappropriate translation in the face of rising American musical theatre at the time. Lei explains in Operatic China: 'the term "musical", implying American modernity, was not suitable for Chinese Theatre, which was figured as antique and foreign ... Opera might be a better term for this alien art' (2016: 9). Chinese Theatre was therefore translated as Chinese Opera, grouping with European opera as 'the other'. Before this mistranslation could be scrutinised, Mei Lanfang's extremely successful 1920s USA tour, which used 'Chinese Opera' for marketing, consolidated the term on the international stage.

All *xiqu* forms adapt script from classic literature and follow the same theatrical training and stage convention, which are synthesis (zonghexing), symbolism (xunixing) and structuralism (chengshixing) (quoted in Zhou 1990: 86) but are sung in local dialects. *Jingju* or Beijing sing-song drama, the genre in which Mei Lanfang specialised in, becomes the representative term of Chinese Opera after his USA tour (Tian 2010; Goldstein 2007; Wichmann 1991; Dolby 1976). Lei comments that the Cantonese community, which made up the majority of USA Chinese migrants, was upset as they had always regarded their home theatre form, the Cantonese sing-song drama or Cantonese *yueju*, artistically superior to *jingju* (2016: 10). Such sentiment is widely shared across the over 300 different *xiqu* regions and communities; each hold their own regional form as the most

¹There are two *yueju* in Chinese *xiqu*, one is Cantonese *yueju* and the other Shanghai and Zhejiang *yueju*. Both *yue* has the same pronunciation, but different Chinese characters representing respective regions.

valuable cultural expression and identity representation. This mistranslation has been the contentious point of Chinese Theatre on the international stage till this day. This book adopts the term Chinese Theatre rather than Chinese Opera to discuss the popular theatrical form, *xiqu*.

Xiqu and Xiju

China's loss of the two opium wars in 1842 and 1860 forced its opening of coastal cities, including Shanghai, Tianjing, Canton and Hong Kong. Following the 1905 abolition of centuries-old Confucius examination system and the 1911 abdication of Qing court, Modern China was born (Mitter 2009; Fenby 2008; Fairbank 1979). In 1907, a group of Chinese overseas students in Japan staged The Black Slave's Cry to Heaven (Heinu yutian lu), an adaptation of Uncle Tom's Cabin, following Stanislavsky's Western realistic acting and directing system. The play was staged in Shanghai the following year and gained instant popularity amongst China young scholars and marked the birth of Chinese modern theatrical form, huaju or spoken drama (Liu 2006: 343). The suffix ju translates as drama, marking a movement away from the traditional music-dominated performance qu to script-based drama. Huaju was hailed by young scholars as a new educational tool to 'awaken the masses', and the salvation of Chinese Theatre. In May 1921, a group of scholars and dramatists established a monthly journal Popular Drama Society and published a manifesto in its first issue declaring that 'theatre occupies an important place in modern society' and the journal was devoted to 'all China theatrical forms under the title of *xiju*' (Mackerras 1983: 146, emphasis by author).

The suffix *ju* as a symbol of modernity was soon adopted in emerging new theatrical forms during that time, such as *wuju* (dance drama), *geju* (singing drama or Western opera), and *yinyueju* (musical theatre), as well as *xiqu*. Wichmann points out that these new theatrical forms based upon the aesthetics of several Western models, however, are immediately distinguishable from the traditional sing-song drama *xiqu* (1983: 191). Many *xiqu* forms arrived in urban cities in the early twentieth century following which rural migrants were modernised under the Culture Industry. The Culture Industry, a phrase coined by Adorno in the 1940s, refers to technological evolution of mass cultural production and consumption, ranging from radio, music records, magazines, novels to film (Adorno 1991). In the early twentieth century, urban *xiqu* took full advantage of the

Culture Industry to produce shows for their new urban audiences. This is represented in the evolution of Shanghai *yueju*.

When the textile industry rose in Shanghai in the early twentieth century, neighbouring Zhejiang girls poured into Shanghai to fuel the labour force, followed by their hometown shaoxinxi troupes. With capital in hand, the female textile workers became the new patron of shaoxinxi and saw its development to Shanghai (all-female) yueju. Shanghai yueju were inevitably staged in modern theatre adopting scenography, lighting, sound and visual effects for paid audiences; performers who mastered the use of radio and newspapers actively promoted themselves to boost box office sales and reach stardom (Ying 2002; Gao 1991). Along with Shanghai yueju, many xiqu forms embraced urbanisation and modernisation, altering their suffixes from qu to ju to reflect the artistic evolution; examples include Beijing jingxi to jingju (Mackerras 1983), Jiangsu yanhuai xiaoxi to Shanghai huaiju (Du 2012), Shanghai tanhuang to Shanghai huju (Stock 2003). Before the eve of People's Republic of China in 1949, many of the over 300 regional xiqu forms had the suffix of ju and were performing for urban audience in modern theatre settings. Meanwhile, xiqu in rural countryside continues to perform for ritual and festival purposes in open air. The artistic and socio-cultural divisions between urban and rural xiqu remain till this day.

Xiqu as Ideology Insertion

Mackerras argues that 'historically, Chinese Theatre has served an important educational and entertainment function, however, modern Chinese Theatre is a microcosm of history, with politics having more impact on drama than the other way around' (2016: 10). I would like to emphasise that the biggest political impact is reflected on Chinese Theatre of *xiqu*. Until the late twentieth century, over 95% Chinese population were semi-illiterate (Fei 1992). Whilst *huaju* is favoured mainly by urban scholars, its popularity has had little impact beyond its immediate audience circle. The main population, which is made up of rural peasants and urban migrants, have persistently preferred their regional sing-song drama *xiqu*. This unique phenomenon was recognised by the Chinese Communist Party (CCP) as an effective medium to interpret and disseminate its ideology (Ma 2015).

In 1942, from the then Communist headquarter Yan'an, Mao Zedong, chairman of the CCP delivered the *Yan'an Speech on Arts and Literature*,

targeting urban scholars and artists who were drawn to Yan'an for the vision of building a new China (Snow 1937). In the *Yan'an Speech*, Mao criticised urban scholars and artists for divorcing themselves from rural peasants and urban workers and creating performances for bourgeois self-indulgence rather than socio-political changes. Mao emphasised that 'there is no such thing as art for art's sake'; instead, 'all art forms serve to inspire and mobilise the population, to unify the people and build a new society' (Mao 1965). Scholars and artists were sent to rural countryside to collect local folk songs and create new performances to inspire peasants and workers. Mao's ideological war was a success; despite its inferior military equipment, the CCP won the Sino-Japan war and the civil war against the Nationalist Party. In 1949, the People's Republic of China was established and the CCP legitimatised.

In the 1950s and the early 1960s, Chinese Theatre underwent unprecedented changes known as the three-reform (sangai): reform the artists (gairen), reform the system (gaizhi) and reform the play (gaxi), with the focus placed on institutionalisation and ideology insertion. Despite controversial political stands, *xiqu* artistic standards, along with performers' socio-political status were elevated (Ma 2015; Liu 2009). *Xiqu* performers were historically classified as the lowest social strata alongside prostitutes and beggars; through the three-reform, they became the 'people's artists'. Of the over 300 regional *xiqu* forms, each had at least one, often multiple, state-funded *xiqu* companies established. Scholars and artists were assigned to *xiqu* institutions assisting script and music creation, transforming *xiqu* from regional folk performance to a modern art form.

Many regional xiqu repertoires were made into films reaching national and international audiences for the first time, such as Shanghai all-female yueju Love of the Butterfly (Liang Zhu 1954), Anhui huangmeixi Marriage of the Fairy Lady (Tianxian Pei 1955) and kunqu The Peony Pavilion (Mudan Ting 1960). These films, known as xiqu art films (xiqu yishupian), were experimentations of synchronisation of cinematic images created from realism huaju and aesthetically codified xiqu (Bao 2010). Xiqu institutional reform marked the party-state's effort to legitimatise xiqu as the art form of China's new master of rural peasants and urban working-class; which in turn legitimatised the CCP and its regime.

The Eight Model Opera series, produced by Mao Zedong's wife Jiang Qing during the Cultural Revolution (1966–1976) are controversial cultural products. As a former *jingju* performer and Shanghai film actress, Jiang Qing had artistic knowledge of urban *xiqu*. The Eight Model Opera

series, which include five *jingju*, two ballets and one symphony, represent successful fusion of Western music and Chinese *xiqu* and have continued to inspire new popular music to this day (Mittler 2012; Yang 1993). Clark argues that this is because the Model Opera series have produced a popular taste which can be enjoyed aesthetically and sensationally (Clark 2008, 2012). Meanwhile, the compulsory viewing of the Eight Model Opera for 1.2 billion people throughout a ten-year period as the only cultural consumption made Chinese Theatre an arbitrary political tool which extremely limited creative freedom and deterred even the most ardent theatre audience. Mao Zedong's death in 1976, followed by the arrest of Jiang Qing and her gang, ended the era of extreme politicisation of Chinese Theatre. A new period of intensified marketisation of Chinese Theatre is to begin.

Xiqu Marketisation

The 1980s is often regarded as the Golden Era of Chinese Theatre, when forms and genres competed for experimentation and creative outputs. The relaxed political atmosphere, however, did not last long. The open-door policy introduced in 1979 saw the increasing ideological clash between the socialist China and capitalist West. The legitimacy of the Chinese Communist Party (CCP), which rooted in the representation of peasants and workers as the new masters of the People's Republic of China now took a U-turn focusing on nurturing the rising new middle-class. This middle-class which consists of mainly university graduates, however, look up to the Western socio-political system as the legitimate model and Western culture and philosophy as their ideological inspiration. The 1989 Tiananmen Square tragedy which escalated from a global theatrical spectacle to a violent clash was an unavoidable outcome. Deng Xiaoping's determination to push further reform gambled on legitimatising the CCP through generating economic prosperity. This is captured succinctly in Deng's famous 'cat theory': 'it does not matter whether it is a black cat or a white cat, so long as it catches mice it is a good cat', implying the indifference towards capitalism or socialism in name, so long as it generates economic growth it is a legitimate regime.

It is under this new CCP ideology that China accelerated its sociopolitical reform in 1992. Shanghai was appointed as the head of the dragon to lead China's transformation from labour-intensive industries to knowledge-based cultural and creative industries (CCI). Nationwide stateowned enterprise (SOE) reform was rolled out, factories closed down and workers laid off. Shanghai textile industry, known as China's Mother Industry, bore the brunt. Over half a million textile workers in Shanghai alone were made redundant, mostly women; the mills were shut or demolished to make way for a new cityscape: the Shanghai Pearl Tower and Shanghai M50 Contemporary Arts Cluster are just two examples.

The state xiqu institution reforms followed. Modelled on the SOE reform, from 2005 all state xiqu institutions apart from jingju and kunqu were required to enter 'marketisation' (shichanghua). Under marketisation, xiqu institutions must justify their value and very existence by performing for the market and generating economic profit (Ma 2015). The dilemma was that under the earlier SOE reform, the once elite workingclass under Mao Zedong's era is now the new 'urban poor' (Qiu 2009) with little financial means to enter the glittering grand theatre. Meanwhile, the emerging young middle-class continues to view Western culture as the most valuable and transferable socio-economic capitals for consumption and has the least interest in xiqu. Urban xiqu companies are forced to tour in the rural countryside, where xiqu is still indispensable for ritual and festival events. These occasions, however, prefer traditional xiqu repertoires rather than cutting-edge innovative plays. This creates a vicious circle and false impression that xiqu no longer has a market in urban cities and is artistically stagnant. The dilemma only began to ease when xiqu acquired a new ICH status.

ICH Xiqu

China may have adopted the creative industries as a national policy since 2004, how to adapt a Western socio-economic model to suit Chinese local conditions requires careful approach. A historically agricultural society, China's urban population only tipped over 50% in the mid-2010s and it was in February 2021 that China announced a total rural poverty eradication (Xinhua Net 2021). Although China's economic power has been fast rising, it also resulted in mass rural peasants' urban migration and increased rural-urban disparity. Designing a localised CCI model to ensure balanced rural-urban development is an urgent matter for the CCP continued legitimacy. The UNESCO 2003 Intangible Cultural Heritage (ICH) Convention arrived timely as an inspiration and possible solution.

The UNESCO 2003 ICH Convention derives from the UNESCO 1980s Recommendation on Safeguarding Traditional Culture and Folklore which protects and promotes traditional cultural practices and

community identity building (art. 15). It proposes five broad 'domains' within which ICH manifests:

- Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage;
- Performing arts;
- Social practices, rituals and festive events;
- Knowledge and practices concerning nature and the universe;
- Traditional craftsmanship. (UNESCO 2003: 3)

By broadening the concept of assets to encompass natural, cultural and human resources, with close links to sustainability and innovation, ICH provides countries such as China an opportunity to turn their rich intangible assets into symbolic and economic wealth. *Xiqu*, an art form which embodies all five domains, is providing the perfect ICH representation and renewed political narrative for China's socio-economic transformation.

In 2001, kungu was the first xiqu that was awarded the UNESCO status of 'Masterpiece of Oral and Intangible Heritage of Humanity' and was recognised as 'a living fossil of Chinese xiqu'. In 2006, the year when China ratified the UNESCO 2003 Intangible Cultural Heritage (ICH) Convention many regional xiqu were given national ICH status. In February 2015, Xi Jinping along with six other members of the Central Standing Committee of Communist Party Political Bureau (CSCCP) attended the 2015 New Year Xiqu Gala (Xinhua Net 2015). It is extremely rare for the seven members of CSCCP to appear in public collectively, and the last memory of such high-level political attention given to xiqu was in Mao Zedong's era. The highly symbolic gesture came only months after President Xi delivered the Beijing Speech on Arts and Literature, emphasising that 'the future of Chinese cultural and creative industries (CCI) will anchor in traditional Chinese culture, such as xiqu' (Xi 2014). From 2015, all state xiqu institutions across the country have their full funding reinstated. By 2021, all 348 xiqu forms were given ICH status (China ICH Net 2021). ICH xiqu or feiyi xiqu becomes China CCI distinction.

ICH Xiqu as China CCI Distinction

It is often criticised that the UK creative industries do not include cultural heritage and tourism (Oakley 2004), both sectors are core to China

CCI. In 2018, The Ministry of Culture and The Ministry of Tourism merged to become China Ministry of Culture and Tourism. The move is clearly inspired by the 2005 joint declaration of the UN, World Tourism Organisation and Ministry of Tourism which asserted tourism as a key method for alleviating poverty (Blake et al. 2008: 2). The intention of China Ministry of Culture and Tourism is to 'safeguard the eco-systems, encourage rural migrants to return to their hometowns, modify environments, protect landscape integrity and scenic quality, and to provide onsite interpretation for selected archaeological sites, which is to contextualise and authenticate the tourism experience in a more natural environment' (China Ministry of Culture and Tourism 2020). This ambitious scheme focuses on promoting local ICH to attract urban middle-class tourists to rural countryside for a balanced rural–urban development. Performing arts are at the heart of the transformation, exemplified in landscape performance.

Chinese landscape performance was established by film director Zhang Yimo through his seven *Impression Series (Yinxiang Xilie)*. The first of those was *Sister Liu Impression (Yinxiang Liusanjie* 2004), launched at Guilin, a southwest region renowned for its lush mountain and river scenery. The performance was a spectacle sensation. Whilst Zhang's *Impression Series* have drawn controversial debates, from ecological damage to local peasants' labour exploration, they transformed people's understanding of how performance can turn an obscure location into a popular tourist destination thereby elevating ultra-rural poverty.

Xiqu followed this trend closely. In 2010, the first xiqu landscape performance, Garden Kunqu The Peony Pavilion (Yuanlin Kunqu Mudanting), debuted at Shanghai Kezhi Garden. With a price tag of 800 RMB² and all tickets sold out well in advance, it symbolises an established middle-class xiqu audience. The government's compulsory xiqu education scheme, first introduced in 1994 to 'bring xiqu into university campus', is paying off. In 2012, Garden Kunqu The Peony Pavilion opened its franchised site in Suzhou and toured the USA. Landscape performance quickly became a formula adopted across regional xiqu forms to attract cultural tourists and transform regional economy.

Meanwhile, ICH xiqu was pushed by the party-state as the core content to fuel CCI digital evolution. Since the mid-1990s, the Chinese

 $^{^2}$ Exchange rate at the time of research (2017–2018) was around 1sterling pound to 10 RMB